


TRILHO INTERPRETATIVO DO LOBO




O Trilho Interpretativo do Lobo é um percurso pedestre de Pequena Rota, marcado em ambos os sentidos de acordo com os normativos FERP/ERA. As cores utilizadas na sua sinalização são o vermelho e o amarelo.

Correspondendo a uma recuperação do antigo "Trilho do Castelo" (PR2), o presente trilho insere-se num conjunto de seis percursos situados em plena Rede Natura 2000, que permitem a visita e interpretação dos espaços naturais, do património arqueológico e etnográfico das Terras de Aguiar.

 The Wolf Interpretative Trail is a short distance pedestrian route, marked in both directions according to FERP/ERA regulations. The colours used on the signs are red and yellow.

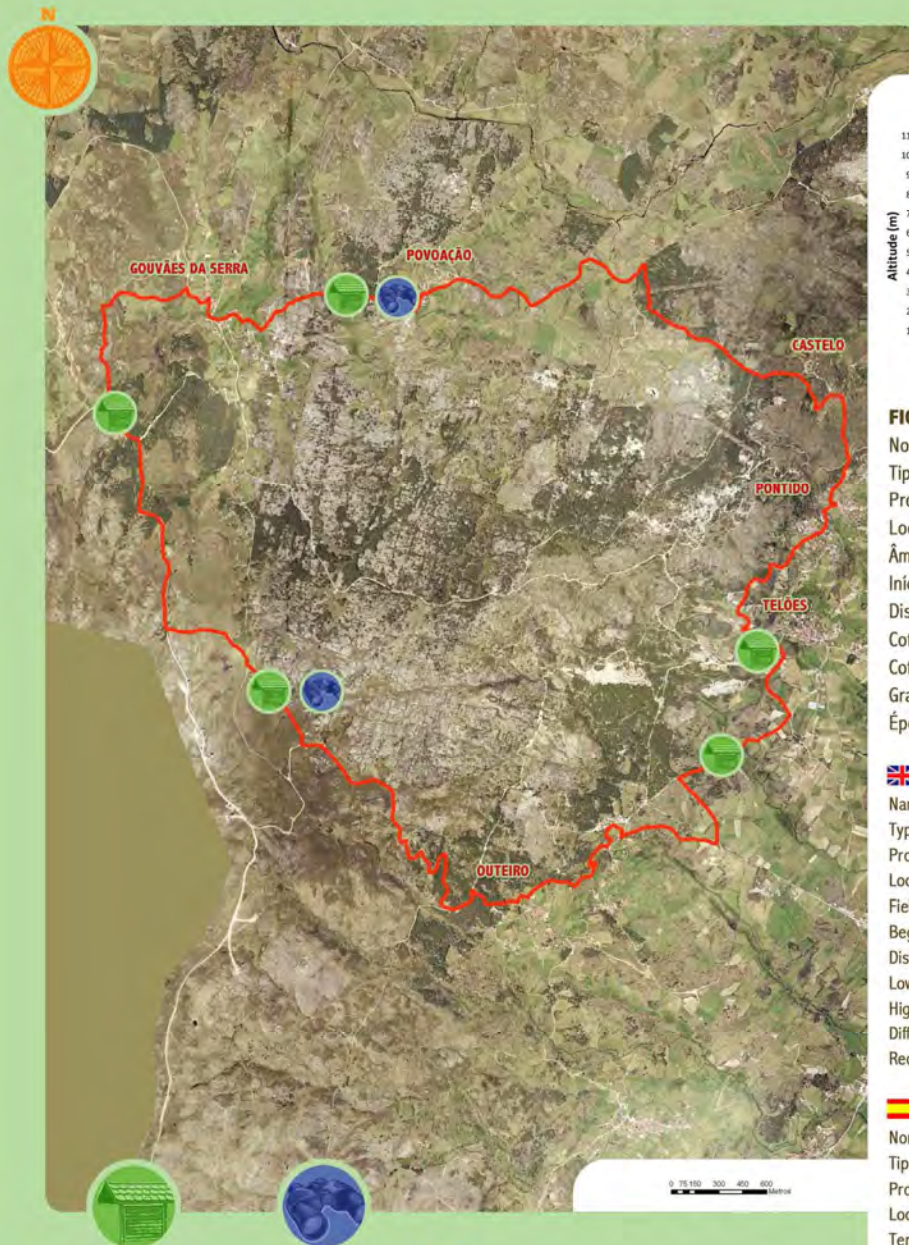
This trail is a renovation of the old "Castle Trail" (PR2), and is part of a group of six trails located at the Rede Natura 2000. This group of trails will allow visitors to familiarise with the natural spaces, the archaeological and ethnographical heritage of Terras de Aguiar.

 El sendero interpretativo del Lobo es un pequeño recorrido, señalizado en ambas direcciones, de acuerdo con las normativas FERP/ERA, con los colores rojo y amarillo.

Correspondiendo a una recuperación del antiguo 'Sendero del Castelo' (PR2), el sendero es parte de un conjunto de seis senderos que se encuentran en la Red Natura 2000, permitiendo la visita e interpretación de los espacios naturales, así como del patrimonio arqueológico e etnográfico de las Tierras de Aguiar.

CONTACTOS ÚTEIS:

Câmara Municipal de Vila Pouca de Aguiar
259 419 100
VitAguiar, E.M.
259 403 133
Bombeiros Voluntários de V. P. Aguiar
259 419 140
Posto de Turismo
259 417 043
SOS112
SOS Floresta 117
SEPNA (SOS Ambiente)
808 200 520




Painel Interpretativo


Interpretative Panel
Painel Interpretativo


Observatório

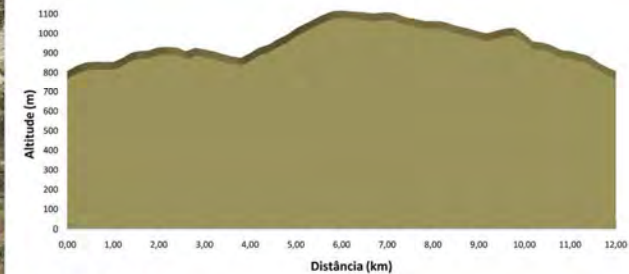
Wildlife Observatory
Observatorio de Fauna

 **Caminho certo** Right way Camino correcto

 **Caminho errado** Wrong way Camino incorrecto

 **Para a esquerda** Left turn Hacia la izquierda

 **Para a direita** Right turn Hacia la derecha



FICHA TÉCNICA:

Nome do Percurso: Trilho Interpretativo do Lobo
Tipologia: Pequena Rota Circular
Promotor: Câmara Municipal de Vila Pouca de Aguiar
Localização: Freguesias de Telões e Gouvães da Serra
Âmbito: Ecológico-Paisagístico
Início/Fim: Igreja Paroquial de Telões
Distância: 18,8 km
Cota mínima: 688 m
Cota máxima: 1131 m
Grau de Dificuldade: Difícil
Época aconselhada: Todo o ano

TECHNICAL DETAILS:

Name: Wolf Interpretative Trail
Type: Short Distance Circular Route
Promoter: Câmara Municipal de Vila Pouca de Aguiar
Location: Villages of Telões and Gouvães da Serra
Field: Ecological landscape
Begin/End: Church of Telões
Distance: 18.8 km
Lowest point: 688 m
Highest point: 1131 m
Difficulty: Hard
Recommended Season: All year

FICHA TÉCNICA:

Nombre del recorrido: Sendero interpretativo del Lobo
Tipologia: Pequeño recorrido circular
Promotor: Ayuntamiento de Vila Pouca de Aguiar
Localización: Pueblos de Telões y Gouvães da Serra
Tema: Ecológico-Paisajístico
Início/Fim: Iglesia de Telões
Distancia: 18,8 Km
Altitud mín.: 688 m
Altitud máx.: 1131 m
Dificultad: Difícil
Temporada aconsejada: Todo el año



NECRÓPOLE MEDIEVAL NA BOUCA DE PARDIEIROS (POVOAÇÃO)

CRIAS DE LOBO © GRUPO LOBO

AFLORAMENTO ROCHOSO COM MATOS DE ALTITUDE



O PERCURSO

Da Igreja Paroquial de Telões, segue-se na direcção de Pontido (cerca de 1,4 km). Deixando para trás as últimas casas da aldeia, sobe-se ao Lugar do Castelo (a 500 m), sobrepondo-se o percurso com o Trilho Interpretativo das Aves de Rapina, durante cerca de 1,3 km, através de zonas de matos e carvalho. Chegados ao início da floresta de Pinheiro-silvestre, segue-se pela direita, entrando em território do Lobo, rumo ao lugar de Povoação, que se alcança ao fim de 2,5 km, seguindo-se então para Gouvães da Serra (1,3 km).

De Gouvães da Serra, segue-se para Outeiro, passando pelo Alto dos Carris, ao longo de cerca de 7 km de típica paisagem de montanha, dominada por afloramentos rochosos, matos e alguns carvalhais.

De Outeiro, segue-se para Souto, percorrendo os 2,5 km que faltam para de novo alcançar a Igreja Paroquial de Telões, onde o percurso teve início, através de verdejantes Veigas.

O LOBO-IBÉRICO

Podendo atingir cerca de 1,8 m de comprimento e 40 kg (machos adultos), o Lobo-ibérico (*Canis lupus signatus*), é o maior mamífero carnívoro da nossa fauna.

Organiza-se em alcateias, hierarquicamente bem definidas, compostas pelo casal alfa e sua descendência. A reprodução é anual, nascendo 2 a 4 crias entre Maio e Junho. A prole atinge a maturidade ao fim de um ano e meio a dois anos, altura em que dispersam em busca de território e parceiro.

Predador generalista, pode caçar desde pequenos roedores a grandes mamíferos como o corço, o javali ou o veado. Atendendo às suas necessidades energéticas (cerca de 3,5 kg de alimento por dia) e à redução dos seus territórios de caça e das suas presas, por vezes o lobo é forçado a atacar gado doméstico.

O Lobo em Portugal apresenta-se classificado com um estatuto de “Em Perigo – EN”. As principais ameaças à conservação da espécie prendem-se com a perseguição humana, a perda e fragmentação de habitat e com a redução da disponibilidade das suas presas.

VEIGAS EM SOUTO

Canis lupus signatus © SAM GODDARD/GRUPO LOBO

THE ROUTE / EL SENDERO



From the Church of Telões, walk towards the village of Pontido for 1.4 km. After passing the last houses, head 500 m uphill towards the Lugar do Castelo. From this point onwards this route overlaps with the Birds of Prey Interpretative Trail for about 1.3 km, in an area of thickets and oak trees. After arriving at the wild pine forest turn right to enter the Wolf territory. Then you will need to travel 2.5 km towards the village of Povoação and then onwards to Gouvães da Serra for a further 1.3 km. From this point you walk 7 km heading to Outeiro and passing by Alto dos Carris. This area is a typical mountain landscape, where rocky outcrops, brushwood and oak groves predominate.

From Outeiro, you walk towards Souto. From here, you need to complete the remaining 2.5 km that will lead you again to the Church of Telões where the route began.



De la Iglesia de Telões, se sigue la dirección de Pontido (1,4 Km). Dejando atrás las últimas casas, se asciende al lugar de Castelo (500 m), que es un recorrido común con el Sendero Interpretativo de las Aves de Rapiña, durante cerca de 1,3 Km, a través de zonas de matorrales y robles. Situados al inicio del bosque de pino silvestre, se sigue por la derecha, entrando en el territorio del Lobo, hacia el lugar de Povoação, que se alcanza después de 2,5 km, siguiendo después para Gouvães da Serra (1,3 Km). Desde aquí se sigue para Outeiro, pasando por Alto dos Carris, a lo largo de 7 Km de típico paisaje de montaña, dominado por afloramientos rocosos, matorrales y algunos robles. De Outeiro se sigue para Souto, haciendo los 2,5 Km que faltan para llegar de nuevo a la iglesia de Telões, donde se empezó el recorrido.

THE IBERIAN WOLF / EL LOBO IBÉRICO



The Iberian wolf (*Canis lupus signatus*) is the biggest carnivorous mammal of our fauna, reaching up to 1.8 m long and 40 kg weight (adult males). Wolves organize themselves in hierarchically well defined packs formed by an alpha couple and their descendents. They breed once a year, with 2 to 4 cubs being born between May and June. The offspring become adults after 1.5 to 2 years, when they spread out to search for new territory and mates.

Being a generalist predator, the wolf hunts animals that range from small rodents to big mammals such as roebuck, wild boar and deer. Due to their high energetic needs (around 3.5 kg food a day), as well as the destruction of their hunting areas, from time to time the wolf is forced to attack domestic cattle.

In Portugal the wolf is classified as an “Endangered Species (EN)”. The main threats to the preservation of the species are related to persecution by farmers, loss and fragmentation of its habitat, as well as a reduction of prey availability.



Pudiendo alcanzar los 1,8 m de largo y 40 Kg (macho adulto), el lobo ibérico (*Canis lupus signatus*) es el mayor mamífero carnívoro de Portugal. Se organizan en manadas, bien definidas jerárquicamente, compuestas por la pareja alfa y su descendencia. La reproducción es anual, con 2 a 4 crias nacidas entre mayo y junio. Las crias alcanzan la madurez después de un año y medio a dos años, altura en la que se dispersan en busca de territorio y de compañero.

Predador generalista, puede cazar desde pequeños roedores hasta los grandes mamíferos como el corzo, el jabalí o el ciervo. Atendiendo a sus necesidades energéticas (alrededor de 3.5 Kg de alimento por día) y la reducción de sus territorios de caza y de sus presas, a veces el lobo se ve obligado a atacar a ganado doméstico.

En Portugal el lobo está clasificado con un estatuto de “EN – En Peligro”. Las principales amenazas a la conservación de la especie están relacionadas con la persecución humana, la pérdida y fragmentación del hábitat y la reducción de presas.

AFLORAMENTO ROCHOSO COM MATOS DE ALTITUDE